

**Directrices para ayudar a los programas de guarderías y de temprana edad en respuesta a la influenza durante la temporada de Influenza 2009 - 2010**

10 de septiembre de 2009

**INTRODUCCIÓN**

Este documento ofrece directrices para ayudar a disminuir el contagio de influenza (gripe) entre los niños y el personal de programas de guarderías y entre los proveedores de cuidados de edad temprana durante la temporada de gripe 2009 – 2010. Este documento tiene tres secciones: 1) recomendaciones para actualizar los planes de influenza y políticas de ausencia de guarderías y programas de proveedores de edad temprana, 2) acciones con condiciones en el Condado Harris siendo de similar severidad a la primavera del 2009 y 3) acciones recomendadas si las autoridades de salud pública descubren que el inicio de la gripe causa un mayor impacto del manifestado durante la primavera del 2009. *Las autoridades de salud pública considerarán varios factores al determinar el impacto, tal como, la severidad de la enfermedad, el contagio de la enfermedad, la capacidad del sistema de cuidados de la salud, etc.*

Se puede encontrar información adicional detallada en los siguientes documentos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés).

- CDC Directrices para ayudar a los programas de guarderías y de temprana edad Respuesta a la Influenza durante la temporada 2009 – 2010 (en inglés): <http://www.cdc.gov/h1n1flu/childcare/guidance.htm>
- Reporte Técnico para Oficiales de Salud Pública locales y estatales y Proveedores de Cuidados Infantiles sobre las Directrices de CDC en Ayudar a los Programas de Guarderías y Temprana Edad a responder a la influenza durante el año escolar 2009 – 2010 (en inglés): <http://www.cdc.gov/H1N1flu/childcare/technical.htm>
- Preparación para la gripe (en inglés): Herramientas de comunicación para las guarderías y programas de edad temprana (en inglés): <http://www.cdc.gov/h1n1flu/childcare/toolkit/>

Por favor recuerde que los niños menores de 5 años de edad se consideran de alto riesgo para complicaciones de la gripe; el riesgo es aún mayor para los niños menores de 2 años de edad. **Un dato importante es que los niños menores de 6 meses de edad representan un grupo particularmente vulnerable debido a que son muy pequeños para recibir la vacuna contra la gripe temporal o la influenza 2009 H1N1. Como resultado, el personal al cuidado de estos niños se considera un grupo de alta prioridad para recibir la vacuna con anticipación.**

Para más información sobre la nueva influenza H1N1, favor de visitar: [www.hcphe.org](http://www.hcphe.org), [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov), o [www.flu.gov](http://www.flu.gov).

## **SECCIÓN 1: CONSIDERACIONES CLAVES DE PLANEACIÓN PARA PROGRAMAS DE GUARDERÍAS Y TEMPRANA EDAD**

- Desarrolle planes para cubrir posiciones claves cuando el personal esté fuera del trabajo.
- Comparta estos planes con familiares y el personal.
- Actualice la información de contacto de las familias y el personal.
- Desarrolle políticas de ausencia flexibles que:
  - les permita a los empleados quedarse en casa cuando se encuentren enfermos sin perder su empleo o tener que proveer una nota del médico y
  - les permita a los empleados quedarse en casa sin perder su empleo o tener que proveer una nota del médico para cuidar a sus familiares enfermos. Tenga en cuenta que un mayor número de empleados pueden necesitar quedarse en casa para cuidar a niños enfermos u otros miembros enfermos de la familia más de lo normal.
- Coloque material educativo en los lugares en donde se cuidan niños. Ejemplos de los mismos están disponibles en <http://www.hcphes.org/flu/edflu.htm>.
- Incite a los padres de familia a desarrollar planes alternos de cuidados de niños en el caso de que los programas de temprana edad o las escuelas cierren (por ejemplo, contar con un grupo individual o pequeños grupos para cuidar formado por familiares o vecinos; cambios de horario de trabajo o ubicación).

**Comparta su plan de pandemia de influenza con los empleados y explique cuáles son las políticas de recursos humanos, flexibilidades del trabajo y ausencias, y pago y beneficios disponibles para ellos.**

## **SECCIÓN 2: ACCIONES QUE LOS PROGRAMAS DE GUARDERÍAS Y EDAD TEMPRANA DEBEN IMPLEMENTAR AHORA**

*Bajo condiciones de **severidad similar** a los de la primavera del 2009*

### **Anime a sus empleados a que se vacunen**

Los cinco grupos principales para obtener la vacuna contra la gripe H1N1 2009 incluyen a las mujeres embarazadas, a las personas que viven o cuidan a niños menores de 6 meses de edad a 24 años, y a personas de 25 a 64 años que padezcan de condiciones médicas que los pongan en un riesgo más alto para complicaciones de la gripe. **Todos los niños y mucho personal en ambientes de niños se encuentran en estos grupos y deben ser los primeros en recibir la vacuna contra la gripe H1N1 2009.**

- Anime al personal a que se vacune contra la gripe de temporada.
- Anime a los padres de familia a que se vacunen contra la gripe de temporada de acuerdo a las recomendaciones de las autoridades de salud pública.
- Anime al personal a que se vacune contra la gripe H1N1 2009 cuando la vacuna se encuentre disponible acuerdo a las recomendaciones de las autoridades de salud pública.
- Anime a los padres de familia a que se vacunen contra la gripe H1N1 2009 cuando la vacuna se encuentre disponible acuerdo a las recomendaciones de las autoridades de salud pública.

### **Quédense en casa si se encuentra enfermo:**

- Los niños y el personal con síntomas parecidos a la influenza deben quedarse en casa por lo menos 24 horas después de que dejen de tener fiebre o señales de fiebre sin la ayuda de medicamentos para reducir la fiebre. Deben quedarse en casa si necesitan tomar medicamentos antivirales.
- Tenga en cuenta que la mayoría de las personas con la gripe H1N1 2009 que no fueron hospitalizadas tuvieron una fiebre que duró de 2 a 4 días. Esto puede tener como resultado que los niños y/o adultos se queden en casa después de que los síntomas hayan iniciado.
- Los programas de edad temprana y los padres que están considerando requerir que los niños se queden en casa por un periodo de tiempo más largo deben hablar con su departamento de salud pública para determinar si esta acción es apropiada.

### **Haga revisiones de salud diarias:**

- Observe a los niños y al personal cuando lleguen para cerciorarse que no presenten síntomas parecidos a la gripe.
- Pregúntele a cada padre/tutor si al parecer el/la niño(a) presenta síntomas parecidos a la gripe.
- Observe si el/la niño(a) presenta algún cambio en su comportamiento.
- Observe a los niños y al personal durante el día para cerciorarse que no presenten síntomas parecidos a la gripe.
- Haga revisiones adicionales a los niños y al personal que se enferme tomando la temperatura o haciéndoles preguntas sobre sus síntomas. Un ejemplo de cómo hacer revisiones de salud diaria para determinar si el niño está enfermo de la gripe u otra enfermedad se puede encontrar en: <http://www.hcphes.org/flu/edflu.htm>.

**Separe a los niños y al personal que se encuentren enfermos:**

- Los niños y el personal que se encuentre enfermo con síntomas parecidos a los de la gripe debe separarse de los demás hasta que puedan irse a casa. Los niños deben estar supervisados en todo momento.
- El personal que se enferme mientras trabaja, y no puede irse a casa, debe usar una mascarilla quirúrgica cuando se encuentre alrededor de otras personas cuando sea posible y si lo pueden tolerar.

**Procedimientos de higiene de las manos y tos:**

- Anime a los niños y al personal a:
  - lavarse las manos con agua y jabón a menudo o utilizar un limpiador de manos;
  - cubrirse la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar (o en el interior del codo o solapa si no hay pañuelos desechables disponibles); y
  - no tocarse la nariz, boca u ojos con las manos.
- Observe de cerca a los niños que están aprendiendo técnicas de autoayuda para el lavado de manos apropiado (lavarse durante 20 segundos con agua y jabón) y procedimientos para cubrir la tos.
- Recuérdeles a los niños y al personal que no deben compartir vasos ni utensilios para comer.

**Rutina de limpieza:**

- Las áreas y los artículos que se ensucian deben limpiarse inmediatamente.
- Limpie de forma rutinaria las áreas en donde los niños y el personal tocan a menudo con los limpiadores que utiliza regularmente. Se les debe dar atención especial a aquellos artículos que suelen estar en mayor contacto con las manos, boca y fluidos corporales (por ejemplo, juguetes, mesas y áreas de juego).

**Incite a los niños y al personal de alto riesgo a que busquen tratamiento con anticipación:**

- Aliente a los padres de familia y al personal a que hablen con su proveedor de cuidados de la salud para saber si ellos o algún miembro de la familia se considera de alto riesgo para complicaciones de la gripe.
- El personal que sea de alto riesgo para complicaciones de la gripe y que se enfermen y presenten síntomas parecidos a la gripe deben llamar a su proveedor de cuidados de la salud lo antes posible para saber si necesitan tratamiento antiviral.
- Los padres de familia (de niños menores de 5 años) que se enfermen y presenten síntomas parecidos a los de la gripe deben llamar a su proveedor de cuidados de la salud lo antes posible para saber si necesitan tratamiento antiviral.

**Considere cierre selectivo de programas de edad temprana:**

- Las autoridades de salud pública están disponibles para trabajar con programas de guarderías y proveedores de edad temprana en donde la mayoría de los niños son considerados de alto riesgo (por ejemplo, programas de niños médicamente frágiles) para determinar si el cierre es una estrategia apropiada para proteger a estos niños de alto riesgo.
- Si la gripe se contagia rápidamente en la comunidad, después de hablar con las autoridades del departamento de salud pública, algunos programas de guarderías pueden decidir cerrar temporalmente para disminuir el contagio entre los niños menores de 5 años de edad.

### SECCIÓN 3: ACCIONES POSTERIORES QUE PUEDEN TOMAR LOS PROGRAMAS DE GUARDERÍAS Y EDAD TEMPRANA

Bajo condiciones de **mayor severidad** comparadas con las de la primavera del 2009

#### **Permita que el personal de alto riesgo se quede en casa:**

Permita que el personal de alto riesgo se quede en casa si así lo indica su médico.

#### **Incrementa la distancia entre las personas:**

Busque formas de incrementar la distancia entre los niños tal como separándolos en pequeños grupos (de 6 o más) y desaliente las reuniones entre grupos.

#### **Aliente a los niños que tengan familiares enfermos a quedarse en casa:**

Los niños que viven con un miembro de la familia que presente síntomas similares a los de la influenza deben quedarse en casa durante cinco días a partir de que el primer miembro de la familia se enferme.

#### **Extienda el tiempo que las personas enfermas deben quedarse en casa:**

*Si la seriedad de la enfermedad empeora*, los niños y miembros del personal enfermos que presenten síntomas parecidos a los de la gripe deben quedarse en casa por lo menos durante 7 días, incluso si ya no presentan síntomas. Si después de 7 días siguen enfermos entonces deben quedarse en casa durante 24 horas después de que hayan desaparecido los síntomas.

#### **Cierre de programas de edad temprana:**

Los proveedores de los programas de edad temprana y los oficiales de salud pública deben trabajar juntos para hacer un balance de los riesgos de la gripe en su comunidad con todo y los problemas que causarían el cierre de estos programas. La decisión de cerrar los programas de edad temprana debe ser considerada cuidadosamente y establecerse con claridad. El tiempo que el programa de edad temprana permanezca cerrado depende de las razones por la cual se cerró inicialmente así como de la severidad y la extensión de la enfermedad. Los programas de edad temprana deben cerrar de 5 a 7 días naturales en base a las recomendaciones de las autoridades de salud pública

- Un cierre preventivo se puede realizar para disminuir de manera proactiva el contagio de la gripe. Las autoridades de locales de salud pública pueden recomendar un cierre preventivo de programas de edad temprana si la gripe empieza a causar un impacto más severo. Las autoridades de salud pública trabajarán de cerca con los programas/proveedores de edad temprana para hacer un balance de los riesgos de la gripe en las comunidades del Condado de Harris con la interrupción que el cierre de los programas de edad temprana pueden causar tanto en la educación como en la comunidad.
- Un cierre reactivo puede ser una medida administrativa adecuada cuando los programas de edad temprana no pueden mantener un funcionamiento normal, por ejemplo, cuando un gran número de niños tienen fiebre documentada o un gran número del personal no se presenta a trabajar a pesar de que los proveedores/el programa de edad temprana ha implementado las recomendaciones mencionadas arriba.

Como siempre, las decisiones de cerrar los programas de edad temprana debido a consideraciones de operación (por ejemplo, permisos *administrativos*) están sujetos al criterio de las autoridades de edad temprana y no en base a cuestiones de salud pública.